



АВТОНОМНАЯ НЕКОММЕРЧЕСКАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ
ДОПОЛНИТЕЛЬНОГО ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ОБРАЗОВАНИЯ
«УНИВЕРСИТЕТ ВАЛДАЙ»

РАЗРАБОТЧИК

Ректор Университета Валдай


В.В. Клевцов/

«_20_» _____ февраля _____ 2026 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ
«Проектная и исследовательская деятельность обучающихся при освоении
иностранного (испанского) языка»

Дополнительная профессиональная программа
«Педагогическое образование: преподавание иностранного (испанского) языка в
общеобразовательных организациях, профессиональных образовательных
организациях и репетиторстве (экспертная подготовка)»

г. Великий Новгород

Наименование учебной дисциплины: Проектная и исследовательская деятельность обучающихся при освоении иностранного (испанского) языка.

Цель освоения учебной дисциплины (цель дисциплины): достижение запланированных результатов освоения образовательной программы - формирование установленных в образовательной программе компетенций.

Задачи освоения учебной дисциплины (задачи дисциплины): достижение запланированных в настоящей рабочей программе результатов освоения дисциплин - приобретение обучающимся запланированных знаний, умений, навыков.

Планируемые результаты освоения учебной дисциплины

Обучающийся должен формировать следующие результаты освоения дисциплины (планируемые результаты обучения) «Проектная и исследовательская деятельность обучающихся при освоении иностранного (испанского) языка» (коды формируемых компетенций): ПК-205.

Индикаторы достижения компетенций

Результаты обучения для настоящей дисциплины соотносятся со следующими индикаторами достижения компетенций Индикаторы достижения компетенции

На уровне знаний:

Знание методологии научного исследования и этапов реализации проекта (постановка проблемы, определение целей и задач, выбор методов, сбор и анализ данных, формулирование выводов). Знание основных испаноязычных баз данных, электронных библиотек и поисковых систем для сбора аутентичной информации по теме исследования. Знание лексико-грамматических конструкций, стилистических норм и терминологии, характерных для академического и научного дискурса на испанском языке. Знание правил оформления библиографических ссылок и цитирования источников в соответствии с принятыми международными стандартами. Знание социокультурных особенностей испаноязычных стран, релевантных для выбранной темы исследования, для корректной интерпретации данных.

На уровне умений:

Умение формулировать проблему, цель, задачи и гипотезу исследования на испанском языке. Умение осуществлять целенаправленный поиск, отбор и систематизацию релевантной информации из аутентичных испаноязычных источников. Умение критически анализировать и обобщать информацию, полученную из испаноязычных источников, выявляя причинно-следственные связи. Умение структурировать и логически выстраивать текст проектной или исследовательской работы на испанском языке, соблюдая нормы научного стиля. Умение готовить и проводить публичную презентацию результатов своей работы на испанском языке, используя средства визуализации (слайды, графики).

На уровне навыков:

Навык самостоятельного ведения исследовательской деятельности на испанском языке, от постановки проблемы до представления готового продукта. Навык ведения научной дискуссии на испанском языке: аргументация своей позиции, ответы на вопросы по теме исследования, оппонирование. Навык создания связных, логичных и грамматически корректных академических текстов на испанском языке (аннотаций, статей, отчетов). Навык критической оценки и сопоставления данных из различных испаноязычных источников, выявления их надежности и объективности.

Навык рефлексивной оценки собственной проектной и исследовательской деятельности с целью ее дальнейшего совершенствования.

Объем (трудоемкость) учебной дисциплины (в академических часах): 72.

Структура учебной дисциплины:

Лекционные занятия (академических часов): 6

Практические занятия (академических часов): 2

Самостоятельная работа (академических часов): 64

Тематический план учебной дисциплины (содержание учебной дисциплины)

Тема № 1: Теоретические основы проектной и исследовательской деятельности в языковом образовании

Тема № 2: Виды и типология учебных проектов на испанском языке: от идеи до формулировки темы

Тема № 3: Этапы планирования проекта: постановка целей, задач, гипотезы и разработка плана-графика

Тема № 4: Информационно-поисковая деятельность: работа с испаноязычными источниками и библиографическое оформление

Тема № 5: Методология и инструментарий исследования: опрос, интервью, анализ контента, кейс-стади

Тема № 6: Языковое сопровождение проекта: лексико-грамматические средства для академического письма и устной речи

Тема № 7: Структура и содержание итогового продукта: от введения до заключения и приложений

Тема № 8: Анализ, систематизация и обобщение полученных данных. Формулирование выводов

Тема № 9: Формы и технологии презентации результатов проектной деятельности (доклад, постер, мультимедиа)

Тема № 10: Критерии оценивания проектных работ. Рефлексия и самооценка деятельности

Текущий контроль

Форма текущего контроля по учебной дисциплине: Тестирование.

Примеры заданий:

Задание: Каков ключевой принцип проектной деятельности в языковом образовании, отличающий ее от традиционных форм обучения?

- Исключительно запоминание лексических единиц и грамматических правил
- Строгое следование инструкциям учителя без проявления инициативы
- + Создание аутентичной коммуникативной ситуации, в которой учащийся активно применяет и развивает языковые навыки для решения конкретной задачи
- Только развитие навыков аудирования на иностранном языке
- Отказ от использования современных технологий в обучении

Задание: Какой шаг является ключевым при переходе от общей идеи (например, "испанская кухня") к конкретной и корректно сформулированной теме учебного проекта?

- Немедленное начало поиска информации по широкой теме
- Выбор формата итоговой презентации
- Перевод общего названия идеи на испанский язык без изменений
- + Сужение и конкретизация идеи через определение объекта, аспекта и временных/географических рамок (например, "Влияние арабской кухни на гастрономию Андалусии в Средние века")
- Ожидание, пока преподаватель сам сформулирует тему

Задание: Что представляет собой гипотеза (hipótesis) в структуре учебного проекта?

- Конечный результат, который должен быть достигнут (цель проекта)
- Список конкретных действий, которые необходимо выполнить (задачи проекта)
- + Научно обоснованное предположение, требующее проверки и доказательства в ходе исследования
- Окончательный и неоспоримый вывод, сделанный по итогам работы
- План-график выполнения работ с указанием сроков

Задание: При работе с испаноязычным научным онлайн-журналом для поиска информации по теме, какой ресурс или раздел сайта будет наиболее надежным и авторитетным источником?

- Раздел с комментариями пользователей под статьями
- Рекламные баннеры на сайте
- Форум для свободного общения читателей
- + Архив публикаций (hemeroteca/archivo) со статьями, прошедшими рецензирование (revisión por pares)
- Личный блог главного редактора, не связанный с тематикой журнала

Задание: Если цель вашего исследования – изучить мнения и предпочтения большой группы людей (например, студентов вашего университета) относительно испанского кино, какой метод сбора данных будет наиболее эффективным и репрезентативным?

- Глубинное интервью с одним другом, который любит кино
- Анализ содержания рецензий на одном киносайте
- + Проведение анонимного анкетирования (encuesta) с закрытыми и открытыми вопросами среди широкой выборки студентов
- Кейс-стади (estudio de caso) биографии одного испанского режиссера
- Личное наблюдение за поведением зрителей в кинотеатре

Промежуточная аттестация

Форма промежуточной аттестации по учебной дисциплине: Зачет.

Примеры заданий:

Задание: Какая из следующих фраз на испанском языке является наиболее подходящей для введения нового аргумента или аспекта в академическом тексте проекта?

- Bueno, y ahora otra cosa
- + Por otro lado, es preciso señalar que
- ¡Oye, mira esto!
- Te cuento que también
- Y entonces, tipo

Задание: Каково основное назначение раздела "Введение" (Introductiō) в итоговом письменном отчете по проекту?

- Детально описать все полученные результаты и привести таблицы с данными
- Поблагодарить всех, кто помогал в работе над проектом
- + Обосновать актуальность темы, сформулировать проблему, цель, задачи и гипотезу исследования
- Представить список использованной литературы и интернет-ресурсов
- Сделать окончательные выводы и подвести итоги всей работы

Задание: Что является конечным продуктом этапа анализа и систематизации данных, полученных в ходе исследования?

- Необработанный массив данных (например, заполненные анкеты или аудиозаписи интервью)
- Список всех найденных источников по теме
- + Четко сформулированные выводы, подтверждающие или опровергающие исходную гипотезу
- План-график выполнения проекта
- Черновик введения к работе

Задание: Какой формат презентации результатов проекта лучше всего подходит для краткого, наглядного и структурированного представления ключевых этапов и выводов исследования на научной конференции или в учебной аудитории?

- Устный пересказ всего текста письменной работы без визуального сопровождения
- + Стендовый доклад (постер), содержащий основные тезисы, графики, диаграммы и иллюстрации
- Раздача всем присутствующим полного текста проекта объемом 50 страниц
- Показ фильма на испанском языке, косвенно связанного с темой
- Проведение викторины для аудитории

Задание: В чем заключается основная цель этапа рефлексии и самооценки (reflexiō y autoevaluaciō) после завершения проекта?

- В том, чтобы найти виновных в случае, если что-то пошло не по плану
- Исключительно в том, чтобы поставить себе максимально высокую оценку
- + В критическом осмыслении проделанной работы, выявлении сильных и слабых сторон, а также определении путей для дальнейшего развития своих компетенций
- В пересчете количества страниц и слов в итоговом отчете
- В сравнении своей работы с работами одноклассников с целью доказать свое превосходство

Содержание самостоятельной работы обучающихся по учебной дисциплине:
подготовка к занятиям: изучение теоретического материала, чтение учебников и дополнительных источников, конспектирование; подготовка к промежуточной аттестации; самостоятельное изучение дополнительных материалов; анализ и интерпретация данных – составление аналитического отчета обучающегося по дисциплине.

Условия реализации рабочей программы дисциплины

Материально-техническое обеспечение реализации дисциплины: технические средства доступа к электронной информационно-образовательной среде.

Учебно-методическое обеспечение (электронные учебно-методические материалы) освоения учебной дисциплины (в том числе учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся по дисциплине):

Фонд оценочных средств для проведения текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации по дисциплине представляет собой приложение к настоящей образовательной программе, содержащее оценочные материалы.

Список литературы

Нормативно-правовая база

Конституция Российской Федерации

Федеральный закон от 29.12.2012 № 273-ФЗ «Об образовании в Российской Федерации» (далее — Закон об образовании).

Основная литература

Вентцель, К. Н. Педагогика творческой личности / К. Н. Вентцель. — Москва : Издательство Юрайт, 2025. — 206 с. — (Антология мысли). — ISBN 978-5-534-15391-0. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/568341>

Выготский, Л. С. Основы дефектологии / Л. С. Выготский. — Москва : Издательство Юрайт, 2025. — 332 с. — (Антология мысли). — ISBN 978-5-534-11695-3. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/566577>

Интеллект в цифровом образовании: естественный, искусственный, эмоциональный — Москва : Издательство Юрайт, 2025. — 1 с. — (Юрайт.Академия). — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/581570>

Клапаред, Э. Психология ребенка и экспериментальная педагогика / Э. Клапаред ; под редакцией Д. Т. Кацарова. — Москва : Издательство Юрайт, 2025. — 158 с. — (Антология мысли). — ISBN 978-5-534-13367-7. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/567411>

Кащенко, В. П. Педагогическая коррекция. Исправление недостатков характера у детей и подростков : учебник для среднего профессионального образования / В. П. Кащенко. — Москва : Издательство Юрайт, 2026. — 228 с. — (Профессиональное образование). — ISBN 978-5-534-20506-0. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/599099>

Макаренко, А. С. Методика воспитательной работы. Избранные труды / А. С. Макаренко. — Москва : Издательство Юрайт, 2025. — 323 с. — (Антология мысли). — ISBN 978-5-534-08066-7. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/562001>

Лай, В. Экспериментальная педагогика / В. Лай ; под редакцией В. Е. Игнатъева ; переводчик Е. И. Воскресенская. — Москва : Издательство Юрайт, 2025. — 146 с. — (Антология мысли). — ISBN 978-5-534-11549-9. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/566505>

Челпанов, Г. И. Учебник психологии : учебник / Г. И. Челпанов. — Москва : Издательство Юрайт, 2025. — 221 с. — (Антология мысли). — ISBN 978-5-534-12188-9. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/566825>

Дополнительная литература

Балтийский федеральный университет им. Иммануила Канта. Вестник Балтийского федерального университета им. И. Канта. Серия: Филология, педагогика, психология : журнал / ФГАОУ ВО "Балтийский федеральный университет им. Иммануила Канта". — Калининград : Изд-во БФУ им. И. Канта // Национальная Электронная Библиотека [сайт]. — URL: https://rusneb.ru/catalog/000199_000009_008503841/

Контенткон 2025: авторство, ИИ-генерация и использование учебного контента — Москва : Издательство Юрайт, 2025. — 1 с. — (Юрайт.Академия). — ISBN 978-5-534-14536-6. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/582265>

Каптерев, П. Ф. История русской педагогики в 2 ч. Часть 1. Церковно-религиозная и государственная педагогика : учебник для вузов / П. Ф. Каптерев. — Москва : Издательство Юрайт, 2026. — 283 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-04051-7. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/598605>

Каптерев, П. Ф. История русской педагогики в 2 ч. Часть 2. Общественная педагогика : учебник для вузов / П. Ф. Каптерев. — Москва : Издательство Юрайт, 2026. — 271 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-04053-1. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/598612>

Психология человека в образовании = Psychology in education : научный журнал. — Санкт-Петербург // Национальная Электронная Библиотека [сайт]. — URL: https://rusneb.ru/catalog/000199_000009_010815716/

Интернет-ресурсы

Информационное обеспечение представляет собой перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса, включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем.

Каждый обучающийся обеспечивается индивидуальным неограниченным доступом к электронно-библиотечной системе (цифровой (электронной) библиотеке) «ЮРАЙТ» (<https://urait.ru/>), содержащей издания учебно-методической и иной литературы.

Каждый обучающийся обеспечивается индивидуальным неограниченным доступом к федеральной государственной информационной системе «Национальная электронная библиотека» (<https://rusneb.ru/>).

Состав необходимого комплекта лицензионного и свободно распространяемого программного обеспечения, в том числе отечественного производства (программное обеспечение): реестровая запись №3722 от 23.07.2017 в едином реестре российских программ для электронных вычислительных машин и баз данных); Яндекс.Телемост (реестровая запись №13556 от 20.05.2022 в едином реестре российских программ для электронных вычислительных машин и баз данных).

Электронные информационные ресурсы (ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»):

- Состав современных профессиональных баз данных

Федеральная служба государственной статистики (<https://rosstat.gov.ru/>);

Открытые данные России (<https://data.gov.ru/>);

Статистический Отдел Организации Объединенных Наций (United Nations Statistics Division) (<http://data.un.org/>);

База данных ЮНЕСКО (<https://www.unesco.org/en/key-data>).

- Состав информационных справочных систем

Высшая аттестационная комиссия при Министерстве науки и высшего образования Российской Федерации (<https://vak.minobrnauki.gov.ru/main>);

Официальный интернет-портал правовой информации (Государственная система правовой информации) (<http://pravo.gov.ru/>);

Система обеспечения законодательной деятельности (<https://sozd.duma.gov.ru/>);

Собрание законодательства Российской Федерации (<https://www.szrf.ru/>);

Государственная автоматизированная система Российской Федерации «Правосудие» (ГАС «Правосудие») (<https://sudrf.ru/>);

Нормативные правовые акты в Российской Федерации. Министерство юстиции Российской Федерации (<http://pravo.minjust.ru/>).

- Иные информационные ресурсы - информационные ресурсы органов государственной власти

Президент России (<http://kremlin.ru/>);

Правительство России (<http://government.ru/>);

Министерство науки и высшего образования РФ (<https://www.minobrnauki.gov.ru/>);

Министерство просвещения РФ (<https://edu.gov.ru/>);

Министерство экономического развития Российской Федерации (<https://www.economy.gov.ru/>);

Министерство цифрового развития, связи и массовых коммуникаций Российской Федерации (<https://digital.gov.ru/>).

- Иные информационные ресурсы - периодические издания

ТАСС (<https://tass.ru/>);

РИА НОВОСТИ (<https://ria.ru/>);

Коммерсантъ (<https://www.kommersant.ru/>);

RT (<https://rt.com/>).

- Информационные поисковые системы

Яндекс (<https://ya.ru/>);

MAIL.RU (<https://www.mail.ru/>).